

# **VDPL300MHW10**

---

**10-CHANNEL LED MOVING HEAD (WASH)**

**10-KANAALS LED MOVING HEAD (WASH)**

**PROJECTEUR LYRE 10 CANAUX À LEDs (WASH)**

**MOVING HEAD DE 10 CANALES CON LEDs (WASH)**

**LED MOVING-HEAD-SCHEINWERFER - WASH - 10 KANÄLE 10mm LEDs**



**USER MANUAL**

**GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**NOTICE D'EMPLOI**

**MANUAL DEL USUARIO**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



# VDPL300MHW10 – 10-CHANNEL LED MOVING HEAD (WASH)



## 1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying the **VDPL300MHW10**! This is a 10-channel LED moving head wash effect. This moving head has a very nice colour mixing through the RGB channels. The pan and tilt movements can operate in 8 or 16 bit. You also have independently dimming on each colour channel and strobe channel with pulse and random effects. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Lamps and mechanical wear are not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

## 3. General Guidelines



LED light – Do not stare into the beam or view directly with optical instruments! Class 2M LED product.

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDPL300MHW10** should only be used indoors with an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.

- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see “**Technical Specifications**”), dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device’s light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

## 4. Installation

### a) Fuse

- Only fit or replace a fuse when the device is unplugged from the mains.
- Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see “**Technical Specifications**”):
  1. Remove the fuse holder, located above the power supply socket, with an appropriate screwdriver.
  2. Remove the old fuse and install a new one.
  3. Replace the fuse holder.

### b) Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The construction to which the device is attached should be able to support 10 times the weight of the device for one hour without deformation.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Don’t connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

## 5. Use

Switch the device on and off by means of the power plug. Do not operate the device continuously.

### a. 10-channel DMX Control

CHANNEL 1: Dimmer – Strobe functions

CHANNEL 2: Red

CHANNEL 3: Green

CHANNEL 4: Blue

CHANNEL 5: Pan

CHANNEL 6: Tilt

CHANNEL 7: Pan fine 16-bit

**VDPL300MHW10**

CHANNEL 8: Tilt fine 16-bit  
 CHANNEL 9: Pan and tilt speed  
 CHANNEL 10: Reset

**b. Detailed DMX Values per Channel**

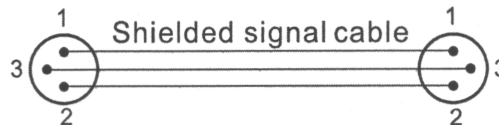
	Description	From	To	Function
CHANNEL 1	Dimmer – strobe function	0	127	Dimmer 0-100%
		128	240	Strobe 0-100%
		241	255	Full on
CHANNEL 2	Red	0	255	0-100%
CHANNEL 3	Green	0	255	0-100%
CHANNEL 4	Blue	0	255	0-100%
CHANNEL 5	Pan	0	255	0-450°
CHANNEL 6	Tilt	0	255	0-270°
CHANNEL 7	Pan fine	0	255	16-bit
CHANNEL 8	Tilt fine	0	255	16-bit
CHANNEL 9	Pan – tilt speed	0	255	100-10%
CHANNEL 10	Reset	0	119	No valid
		120	160	RESET
		161	255	No Valid

**c. DMX512 Connections**

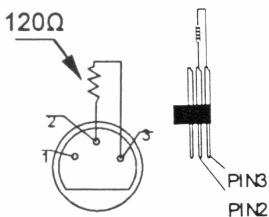
Connect the provided XLR cable to the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDPL300MHW10**. Multiple **VDPL300MHW10s** can be linked through serial linking. The linking cable should be two core, screened cable with XLR input and output connectors.

Use a shield twisted pair cable with two pairs to connect the serial link.

Pin assignment:  
 Pin 1: shield  
 Pin 2: data +  
 Pin 3: data -



**d. DMX512 Chain with Termination**



A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain. Please see illustrations to the left.

**e. Projector DMX Start Address Selection**

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the DMX controller. Enter the correct number and read it from the display located on the base of the **VDPL300MHW10**.

You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.

In the case of the 6-channel **VDPL300MHW10**, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 11 (1 + 10), the third to 21 (11 + 10), and so on.

## 6. Functions

Manual mode:

1	AL50	RGB dimmer
2	rL50	Red dimmer
3	gL50	Green dimmer
4	bL50	Blue dimmer
5	t. 10	Tilt
6	PA 10	Pan

Auto mode:

1	SC10	7-colour automatic fade in and fade out
2	CC10	7-colour change
3	FC10	7-colour flash

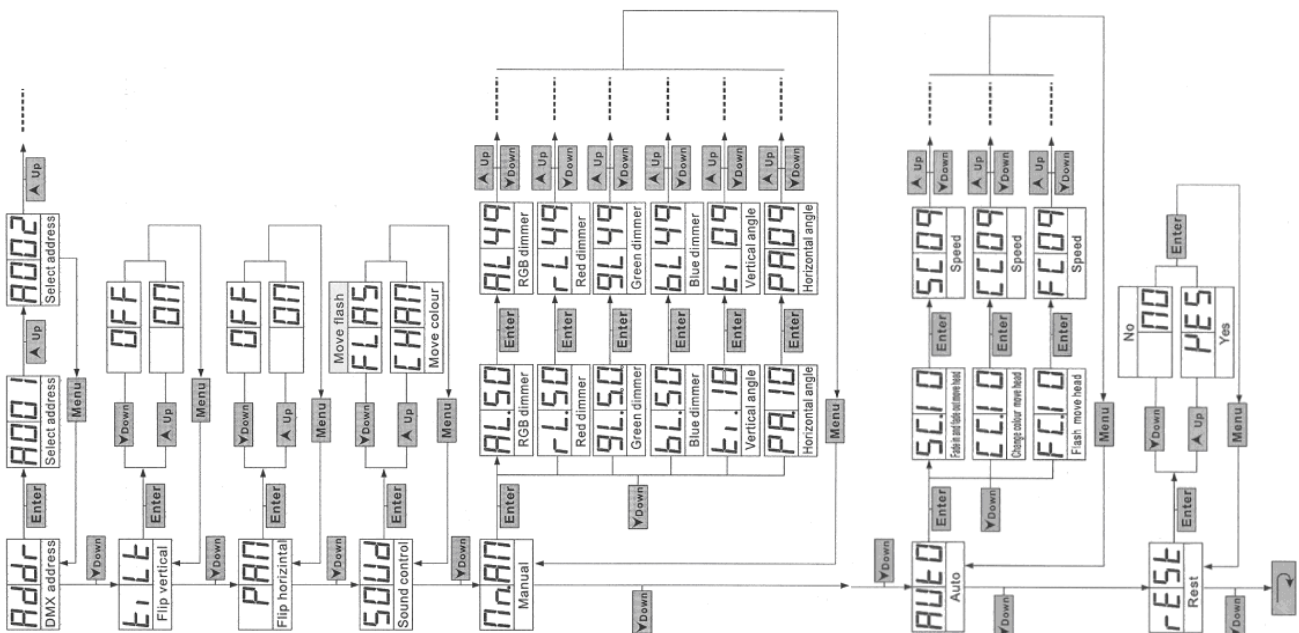
Sound-controlled mode:

1	FLAS	Sound-controlled 7-colour flash
2	CHAN	Sound-controlled 7-colour change

Synchronous mode:

1	Master Light	Same as manual, auto and sound-controlled mode
2	All Slave Lights	ADD 1

## 7. Menu navigation



## 8. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts apart from the fuse.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 9. Technical Specifications

Power Supply	max. 240VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 90W
Fuse	2A, 250VAC (5 x 20mm) (order code <b>FF2N</b> )
LEDs	324 x 10mm LEDs (red: 108 pcs; green: 108 pcs; blue: 108 pcs)
Beam Angle	35°
Dimensions	420 x 374 x 323mm
Total Weight	11kg
Max. Ambient Temperature	40°C
Max. Housing Temperature	60°C

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# VDPL300MHW10 – 10-KANAALS LED MOVING HEAD (WASH)

## 1. Inleiding en kenmerken

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! De **VDPL300MHW10** is een 10-kanaals LED moving head (wash). De moving head beschikt over een zeer fraaie kleurmenging via RGB-kanalen. De pan- en de tiltbeweging worden gestuurd in 8 of 16 bit. Elk kleur kan afzonderlijk gedimd worden u beschikt over een stroboscoop met impuls- en willekeurige effecten. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan dit gepaard gaan met een lichte rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Schade aan lampen en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

### 3. Algemene richtlijnen



LED-verlichting – Kijk niet in de bundel, noch rechtstreeks noch door optische instrumenten. Klasse 2M LED-verlichting.

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie "**Technische specificaties**"), vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 0.5m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

### 4. Installatie

#### a) Zekering

- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie "**Technische specificaties**").
- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
  1. Verwijder de zekeringhouder bovenaan de voedingskabel met behulp van een gepaste schroevendraaier.
  2. Verwijder de oude zekering en plaats een nieuwe.
  3. Plaats de zekeringhouder opnieuw in het toestel.



## b) Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.5m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

## 5. Gebruik

Schakel het toestel in of uit door middel van de voedingskabel. Gebruik het toestel niet continu.

### a. 10-kanaals DMX-struring

KANAAL 1: Dimmer – Stroboscoop

KANAAL 2: Rood

KANAAL 3: Groen

KANAAL 4: Blauw

KANAAL 5: Pan

KANAAL 6: Tilt

KANAAL 7: Pan 16-bit fijnregeling

KANAAL 8: Tilt 16-bit fijnregeling

KANAAL 9: Pan- en tiltsnelheid

KANAAL 10: Terugstellen

### b. Gedetailleerde DMX-waarden per kanaal

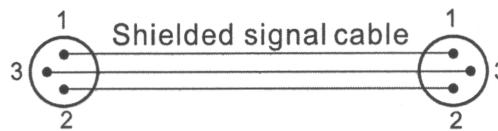
	Omschrijving	Van	Tot	Functie
KANAAL 1	Dimmer – Stroboscoop	0	127	Dimmer 0-100%
		128	240	Stroboscoop 0-100%
		241	255	Full on
KANAAL 2	Rood	0	255	0-100%
KANAAL 3	Groen	0	255	0-100%
KANAAL 4	Blauw	0	255	0-100%
KANAAL 5	Pan	0	255	0-450°
KANAAL 6	Tilt	0	255	0-270°
KANAAL 7	Pan fijnregeling	0	255	16-bit
KANAAL 8	Tilt fijnregeling	0	255	16-bit
KANAAL 9	Pan-tiltsnelheid	0	255	100-10%
KANAAL 10	Terugstellen	0	119	Ongeldig
		120	160	RESET
		161	255	Ongeldig

### c. DMX512-aansluiting

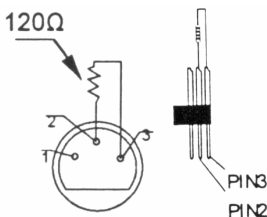
Sluit de meegeleverde XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van de controller en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang van de **VDPL300MHW10**. U kunt verscheidene **VDPL300MHW10**s aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermd kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.

Gebruik een afgeschermd twistedpairkabel voor de seriële aansluiting.

Toewijzing van de pennen:  
 Pin 1: afscherming  
 Pin 2: data +  
 Pin 3: data -



### d. DMX512-keten met terminator



Een DMX terminator is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bvb. een discotheek). De terminator voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR uitgang van het laatste toestel in de reeks. Zie de illustraties links.

### e. Startadres van de projector kiezen

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX controller. Geef het correcte nummer in en lees het af op de display onderaan uw **VDPL300MHW10**.

U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen "luisteren" naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren.

Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.

In het geval van de 10-kanaals **VDPL300MHW10**, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 moeten instellen, van het tweede toestel op 11 (1 + 10), van het derde op 21 (11 + 10) enz.

## 6. Functies

Manuele modus:

1	AL50	RGB-dimmer
2	RL50	Rode dimmer
3	GL50	Groene dimmer
4	BL50	Blauwe dimmer
5	E. 10	Tilt
6	PA. 10	Pan

Automatische modus:

1	SC10	7-kleurige automatische fade in en fade out
2	CC10	7-kleurige verandering
3	FC10	7-kleurige flitsen

Muziekgestuurde modus:

1	FLAS	Muziekgestuurde 7-kleurige flitsen
2	CHAN	Muziekgestuurde 7-kleurige verandering

Synchrone modus:

1	Master	Zelfde instelling als manuele, automatische en muziekgestuurde modus
2	Alle slave-toestellen	ROO I

## 7. Diagram van het menu

Zie fig. op blz. 6.

## 8. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen uitgenomen de zekering.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

## 9. Technische specificaties

Voeding	max. 240VAC / 50Hz
Verbruik	max. 90W
Zekering	2A, 250VAC (5 x 20mm) (order code <b>FF2N</b> )
LEDs	324 x 10mm LED's (rood: 108 st.; groen: 108 st.; blauw: 108 st.)
Gezichtshoek	35°
Afmetingen	420 x 374 x 323mm
Gewicht	11kg
Max. omgevingstemperatuur	40°C
Max. temperatuur van de behuizing	60°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# VDPL300MHW10 – PROJECTEUR LYRE 10 CANAUX À LEDs (WASH)

## 1. Introduction et caractéristiques

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Le **VDPL300MHW10** est un projecteur lyre 10 canaux à LEDs type wash. Ce projecteur produit un mixage de couleurs optimal à partir de canaux DMX. Les mouvements pan et tilt peuvent être pilotés en 8 ou en 16 bits. Il est possible de varier chaque couleur sur chaque canal de couleur et du stroboscope, eux-mêmes munis d'effets d'impulsion et arbitraire. Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il est en service : le boîtier chauffe !



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. C'est normal. Toute fumée ou odeur disparaîtra graduellement.
- Ne pas regarder directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Les ampoules et l'usure mécanique ne sont pas couvertes par la garantie.
- Garder votre **VDPL300MHW10** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

## 3. Directives générales



Éclairage à LEDs – Ne jamais regarder fixement dans le faisceau et ne jamais l'observer à l'aide d'objets optiques ! Catégorie laser 2M.

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le connecter à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisir un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir « **Spécifications techniques** »). Respecter une distance minimum de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre **VDPL300MHW10** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

## 4. Installation

### a) Fusible

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer un fusible.
- Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (voir « **Spécifications techniques** ») :
  1. Dévissez le porte-fusible situé au-dessus de la fiche d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
  2. Retirez l'ancien fusible et remplacez-le.
  3. Remplacez le porte-fusible dans l'appareil.

### b) Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez votre **VDP250CC3** à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Évitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision minutieuse annuelle.
- Installez l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminez l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrez les vis de montage.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne le branchez pas sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

## 5. Emploi

Allumer et éteindre l'appareil en (dé)branchant le cordon d'alimentation. Ne pas employer l'appareil de manière continue.

### a. Contrôle DMX 10 canaux

CANAL 1 : Variateur– Stroboscope

CANAL 2 : Rouge

CANAL 3 : Vert

CANAL 4 : Bleu

CANAL 5 : Pan

CANAL 6 : Tilt

CANAL 7 : Réglage en précision mouvement pan 16 bit

CANAL 8 : Réglage en précision mouvement tilt 16 bit

CANAL 9 : Vitesse mouvements pan et tilt

CANAL 10 : Remise à zéro

## b. Valeurs DMX détaillées par canal

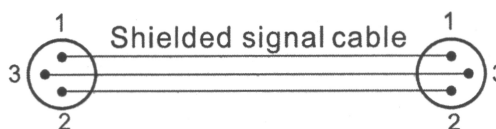
	Description	De	À	Fonction
CANAL 1	Variateur- Stroboscope	0	127	Variateur 0-100%
		128	240	Stroboscope 0-100%
		241	255	Full on
CANAL 2	Rouge	0	255	0-100%
CANAL 3	Vert	0	255	0-100%
CANAL 4	Bleu	0	255	0-100%
CANAL 5	Pan	0	255	0-450°
CANAL 6	Tilt	0	255	0-270°
CANAL 7	Réglage en précision mouvement pan	0	255	16-bit
CANAL 8	Réglage en précision mouvement tilt	0	255	16-bit
CANAL 9	Vitesse pan – tilt	0	255	100-10%
CANAL 10	Remise à zéro	0	119	Non valable
		120	160	RMISE À ZÉRO
		161	255	Non valable

## c. Connexion DMX512

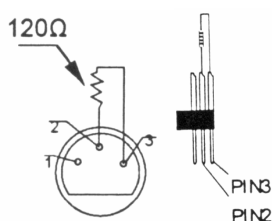
Connectez le câble à fiche XLR inclus à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée du **VDPL300MHW10**. Il est possible de relier plusieurs **VDPL300MHW10s** à partir d'une connexion sérielle. Utilisez un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.

Utiliser un câble blindé torsadé pour la connexion sérielle.

Disposition des broches :  
 Pin 1 : blindage  
 Pin 2 : data +  
 Pin 3 : data -



## d. Connexion DMX512 avec terminaison



Une terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche). Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.

## e. Déterminer l'adresse de départ du projecteur

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminez cette adresse avec les interrupteurs DIP au dos de l'appareil. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écouterà » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.

Pour le **VDPL300MHW10** à 10 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1, du deuxième 11 (1 + 10), du troisième 21 (11 + 10) etc.

## 6. Fonctions

Mode manuel :

1	RL50	Variateur RGB
2	rL50	Variateur rouge
3	gL50	Variateur vert
4	bL50	Variateur bleu
5	t. 10	Tilt
6	PA 10	Pan

Mode automatique :

1	SC1 0	Fondu en ouverture ou en fermeture 7 couleurs automatique
2	CC1 0	Changement 7 couleurs
3	FC1 0	Flash 7 couleurs

Mode piloté par la musique :

1	FLAS	Flash 7 couleurs piloté par la musique
2	CHAN	Changement 7 couleurs piloté par la musique

Mode synchronisé :

1	Appareil maître	Identique aux modes manuel, automatique et à pilotage par la musique
2	Appareils esclaves	ADD 1

## 7. Diagramme du menu

Voir illustration à la page 6.

## 8. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur sauf le fusible.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 9. Spécifications techniques

Alimentation	max. 240VCA / 50Hz
Consommation	max. 90W
Fusible	2A, 250VCA (5 x 20mm) (référence <b>FF2N</b> )
LEDs	324 LEDs de 10mm (rouge : 108 pcs ; vert : 108 pcs ; bleu : 108 pcs)
Angel de vue	35°
Dimensions	420 x 374 x 323mm
Poids	11kg
Température ambiante max.	40°C
Température max. du boîtier	60°C

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

## VDPL300MHW10 – MOVING HEAD DE 10 CANALES CON LEDs (WASH)

### 1. Introducción & Características

#### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **VDPL300MHW10**! Es una cabeza móvil de 10 canales con LEDs (wash). La cabeza móvil produce una óptima mezcla de colores por los canales RGB. Es posible controlar los movimientos pan y tilt en 8 ó 16 bits. Es posible bajar la intensidad de cada canal de color y cada canal de estroboscopia, equipados con efectos de pulsos y efectos arbitrarios. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I, Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.



- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Las bombillas y el desgaste mecánico no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VDPL300MHW10** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

### 3. Normas generales



Iluminación con LEDs – ¡Nunca mire al haz luminoso, ni directamente, ni por instrumentos ópticos!  
Categoría láser 2M.

- Este aparato ha sido diseñado para un uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- Un efecto luminoso no ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo (véase « **Especificaciones** »). Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **VDPL300MHW10** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

### 4. Instalación

#### a) Fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase « **Especificaciones** »):
  1. Desatornille el portafusibles encima del conector de alimentación con un destornillador adecuado.
  2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
  3. Vuelva el portafusibles en su lugar.

#### b) Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije el **VDPL300MHW10** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.

- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto con un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- Un electricista cualificado debe conectar el aparato.
- Conecte el aparato a la red eléctrica. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

## 5. Uso

Active y desactive el aparato al (des)conectar el cable de alimentación. No utilice el aparato de manera continua.

### a. Control DMX de 10 canales

CANAL 1 : Dimmer– Estroboscopio

CANAL 2 : Rojo

CANAL 3 : Verde

CANAL 4 : Azul

CANAL 5 : Pan

CANAL 6 : Tilt

CANAL 7 : Ajuste preciso del movimiento pan 16 bit

CANAL 8 : Ajuste preciso del movimiento tilt 16 bit

CANAL 9 : velocidad de los movimientos pan y tilt

CANAL 10 : Reinicialización

### b. Valores DMX detallados por canal

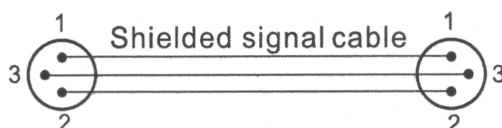
	Descripción	De	A	Función
CANAL 1	Dimmer– Estroboscopio	0	127	Dimmer 0-100%
		128	240	Estroboscopio 0-100%
		241	255	Full on
CANAL 2	Rojo	0	255	0-100%
CANAL 3	Verde	0	255	0-100%
CANAL 4	Azul	0	255	0-100%
CANAL 5	Pan	0	255	0-450°
CANAL 6	Tilt	0	255	0-270°
CANAL 7	Ajuste preciso del movimiento pan	0	255	16-bit
CANAL 8	Ajuste preciso del movimiento tilt	0	255	16-bit
CANAL 9	Velocidad pan – tilt	0	255	100-10%
CANAL 10	Reinicialización	0	119	Sin validez
		120	160	REINICIALIZACIÓN
		161	255	Sin validez

### c. Conexión DMX512

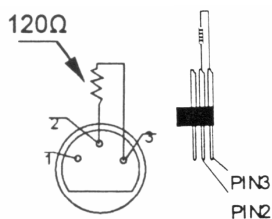
Conecte el cable con conector XLR (incl.) a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada del **VDPL300MHW10**. Es posible conectar varios **VDPL300MHW10** en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida.

Utilice un cable blindado trenzado para la conexión en serie.

Asignación de los polos:  
 Pin 1: blindaje  
 Pin 2: data +  
 Pin 3: data -



#### d. Conexión DMX-512 con una terminación DMX



Se recomienda una terminación DMX si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (p.ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie. Véase la figura a la izquierda.

#### e. Determinar la dirección inicial del proyector DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta función con los interruptores DIP de la parte trasera del aparato.

Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

En el caso del **VDPL300MHW10** de 10 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 11 (1 + 10), para el segundo aparato, introduzca 21 (11 + 10) para el tercer aparato, etc.

## 6. Funciones

Modo manual:

1	AL50	Dimmer RGB
2	RL50	Dimmer rojo
3	GL50	Dimmer verde
4	BL50	Dimmer azul
5	T. 10	Tilt
6	PA. 10	Pan

Modo automático:

1	SC10	'Fade in' y 'fade out' automático de 7 colores
2	CC10	Cambio de 7 colores
3	FC10	Parpadeo de 7 colores

Modo controlado por la música:

1	FLAS	Parpadeo de 7 colores controlado por la música
2	CHAN	Cambio de 7 colores controlado por la música

Modo sincrónico:

1	Aparato maestro	Idéntico al modo manual, el modo automático y el modo control por la música
2	Aparatos esclavos	<b>R001</b>

## 7. Esquema del menú

Véase figura en la p. 6.

## 8. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las conexiones p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio

## 9. Especificaciones

Alimentación	máx. 240VCA / 50Hz
Consumo	máx. 90W
Fusible	2A, 250VCA (5 x 20mm) (referencia <b>FF2N</b> )
LEDs	324 LEDs de 10mm (rojo: 108 uds.; verde: 108 uds.; azul: 108 uds.)
Ángulo de visión	35°
Dimensiones	420 x 374 x 323mm
Peso	11kg
Temperatura ambiente máx.	40°C
Temperatura máx. de la caja	60°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

## VDPL300MHW10 – LED MOVING-HEAD-SCHEINWERFER - WASH - 10 KANÄLE 10mm LEDs

### 1. Einführung & Eigenschaften

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Danke für Ihren Ankauf! Der **VDPL300MHW10** ist ein 10-Kanal-LED Moving Head (Wash)-Scheinwerfer. Der Moving Head verfügt über eine sehr schöne Farbmischung über RGB-Kanäle. Die Schwenk- und Neigebewegung werden in 8 oder 16 Bit gesteuert. Jede Farbe kann separat gedimmt werden und Sie verfügen über ein Stroboskop mit Impulseffekten und willkürlichen Effekten. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Beim ersten Gebrauch könnte es Rauch oder einen spezifischen Geruch geben. Das ist normal und wird nach einiger Zeit allmählich verschwinden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Schaden an Lampen und mechanischer Schaden werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

## 3. Allgemeine Richtlinien



LED-Beleuchtung – Blicken Sie nie in das Lichtbündel, weder unmittelbar, noch durch optische Instrumente. Klasse 2M.

- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230Vac/50Hz konzipiert worden.
- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230Vac/50Hz konzipiert worden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen (siehe "**Technische Daten**") ausgesetzt wird. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

## 4. Installation

### a) Sicherung

- Benutzen Sie immer eine Sicherung desselben Typs und derselben Leistung (siehe "Technische Daten").
- Ersetzen Sie nur eine Sicherung wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
  1. Entfernen Sie den Sicherungshalter an der Oberseite des Versorgungskabels mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers.
  2. Entfernen Sie die alte Sicherung und installieren Sie eine neue.
  3. Montieren Sie erneut den Sicherungshalter.

### b) Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammbares Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

## 5. Anwendung

Schalten Sie das Gerät mit dem Versorgungskabel ein oder aus. Verwenden Sie das Gerät nicht ständig.

### a. 10-Kanal-DMX-Steuerung

KANAL 1: Dimmer – Stroboskop

KANAL 2: rot

KANAL 3: grün

KANAL 4: blau

KANAL 5: Schwenk

KANAL 6: Neigung

KANAL 7: Schwenk 16-Bit-Feinabstimmung

KANAL 8: Neigung-16-Bit-Feinabstimmung

KANAL 9: Schwenk- und Neigegeschwindigkeit

KANAL 10: Zurückstellen

### b. Detaillierte DMX-Werte pro Kanal

	<b>Umschreibung</b>	<b>von</b>	<b>bis</b>	<b>Funktion</b>
KANAL 1	Dimmer – Stroboskop	0	127	Dimmer 0-100%
		128	240	Stroboskop 0-100%
		241	255	Full on
KANAL 2	rot	0	255	0-100%

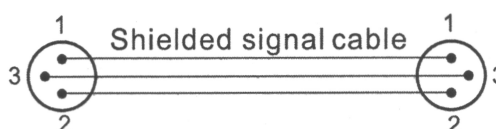
KANAL 3	grün	0	255	0-100%
KANAL 4	blau	0	255	0-100%
KANAL 5	Schwenkbewegung	0	255	0-450°
KANAL 6	Neigung	0	255	0-270°
KANAL 7	Schwenk- Feinabstimmung	0	255	16-Bit
KANAL 8	Neigung- Feinabstimmung	0	255	16-Bit
KANAL 9	Schwenk- Neigegeschwindigkeit	0	255	100-10%
KANAL 10	Zurückstellen	0	119	ungültig
		120	160	RESET
		161	255	ungültig

### c. DMX512-Anschluss

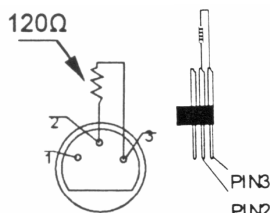
Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang des **VDPL300MHW10**. Sie können verschiedene **VDPL300MHW10** in Serie schalten. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen. Siehe die Abbildung unten.

Verwenden Sie ein abgeschirmtes verdrehtes Kabel für den seriellen Anschluss.

Pin-Belegung:  
 Pin 1: Abschirmung  
 Pin 2: Data +  
 Pin 3: Data -



### d. DMX-512-Kette mit Abschlusswiderstand



Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

### e. Startadresse des Projektors wählen

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.

Im Falle des 10-Kanal-**VDPL300MHW10**, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1, der zweiten Einheit auf 11 (1 + 10), der dritten Einheit auf 21 (11 + 10) usw. einstellen müssen.

## 6. Funktionen

Manueller Modus:

1	RL50	RGB-Dimmer
2	rL50	roter Dimmer

3	9L50	grüner Dimmer
4	6L50	blauer Dimmer
5	E. 10	Neigung
6	PA. 10	Schwenk

Automatischer Modus:

1	SC1 0	7-farbige automatisches Ein- und Ausblenden
2	CC1 0	7-farbige Änderung
3	FC1 0	7-farbige Blitze

Musikgesteuerter Modus:

1	FLAS	musikgesteuerte 7-farbige Blitze
2	CHAN	musikgesteuerte 7-farbige Änderung

Synchroner Modus:

1	Master	dieselbe Einstellung wie bei dem manuellen, automatischen und musikgesteuerten Modus
2	alle Slave-Geräte	ADD 1

## 7. Menü-Diagramm

Siehe Abb. 6.

## 8. Wartung und Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Es gibt keine wartbaren Teile außer der Lampe und der Sicherung (siehe "Installation").
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 9. Technische Daten

Stromversorgung	max. 240VAC / 50Hz
Verbrauch	max. 90W
Sicherung	2A, 250VAC (5 x 20mm) (Artikelnummer: <b>FF2N</b> )
LEDs	324 x 10mm LEDs (rot: 108 St.; grün: 108 St.; blau: 108 St.)
Gesichtswinkel	35°
Abmessungen	420 x 374 x 323mm
Gewicht	11kg
Max. Umgebungstemperatur	40°C
Max. Gehäusetemperatur	60°C

**Alle Änderungen vorbehalten.**  
VDPL300MHW10